

**p.1** Le mot du Maire – Goûter des anciens - Calendrier Comité d'Animation – Commémorations – Elections cantonales 2015 **p.2** Travaux : entretien du lagunage – Comité d'animation de Ruffieu – Schéma Départemental de Coopération Intercommunale - Liste des communes du canton **p.3** Nouveaux arrivants dans la commune – Carnet du 2<sup>e</sup> semestre 2014 – Les réussites de nos jeunes - Nouvelles du syndicat Mixte SERAN - A méditer **p.4** Dans l'intérêt de tous - CLIC Pays du Bugey - Horaires mairie – ADAPA et ADMR services d'aide à la personne.

### LE MOT DU MAIRE



Bonjour à toutes et à tous,

En ce début d'année 2015, je tiens, en mon nom et au nom de l'équipe municipale, à vous souhaiter à toutes et tous ainsi qu'à vos proches, santé, bonheur, prospérité et que vos vœux les plus chers se réalisent.

Le 23 mars dernier, vous nous avez accordé votre confiance et je voudrais une nouvelle fois vous en remercier très sincèrement.

En ce début de mandat, les priorités sont nombreuses et certaines imposées.

L'année 2015 sera difficile, et le plan d'économies, plus que rigoureux lancé par le gouvernement amputera sur trois ans notre dotation annuelle, et diminuera fortement le budget de notre commune.

Ainsi, nous devons tout mettre en œuvre pour ouvrir une nouvelle voie d'économies par le biais de la mutualisation des achats au niveau de l'intercommunalité en organisant nos acquisitions de matériel et de consommables entre plusieurs communes.

A l'aube de cette nouvelle année, il est d'usage d'exposer les projets en cours ou à l'étude :

- La réfection du toit de la mairie, du mur du jardin d'enfants, et celui du vieux cimetière.
- La réfection également de la place, pour lui donner une meilleure fonctionnalité. Nous en profiterons à cette occasion pour déplacer et refaire le monument aux morts qui est en mauvais état.
- La sécurité dans le village se met en place avec l'aide du bureau d'ingénierie de l'Ain.
- Nous pensons déplacer nos archives communales dans le logement Nord de la mairie, et y créer aussi une petite salle de réunion.

Très rapidement, nous devons procéder à la mise aux normes des accès et bâtiments publics, pour les personnes à mobilité réduite.

Dans l'impossibilité de ce faire dans le bâtiment de la poste, nous allons transférer l'agence postale dans le bureau de la mairie.

Pour revenir à mes propos du début, et en cette période de vœux, essayons de regarder ensemble, avec optimisme, cette nouvelle année qui commence, que j'espère apaisée après cette période d'actualité troublée par les événements barbares que nous venons de vivre.

Eric PILLARD

**28 mars** : goûter-rencontre des ANCIENS des 5 communes du Haut Valromey organisé par les CCAS de Hottonnes, Grand et Petit Abergement, Songieu, Ruffieu.

### COMITE D'ANIMATION DE RUFFIEU

#### Calendrier 2015

Lors de son assemblée générale, le comité d'animation de Ruffieu a établi son programme pour l'année à venir.

§ La saison 2014-15 a commencé le 28 novembre par un repas et une soirée jeux sous le signe de la solidarité au profit de France Alzheimer.

§ La traditionnelle soirée patrimoine est programmée pour le **24 janvier** et aura pour thème « Ruffieu commune forestière »

§ Deux sorties théâtre à l'Intégral de Belley, 29 janvier « Le Placard » et « La Contrebasse » le 22 mars. Pour rappel, les adhérents du comité d'animation bénéficient d'une réduction de 50% sur le prix d'une place de théâtre par an.

§ Faute de mariés, il n'y aura pas de « Brandons » cette année.

§ Concert avec la chorale Canta'elles le **8 mars** en l'église de Ruffieu (sous réserve d'accord avec le curé).

§ Fin mai, fête des voisins, sur la place du village.

§ Les feux de la Saint Jean, au plan d'eau.

§ Fête du plan d'eau le **18 juillet**.

### COMMEMORATIONS : DATES A RETENIR.

**2 février** : commémoration des combats de 1944 et de la déportation des 12 ruffiolans.

**26 avril** : journée du Souvenir et de la Déportation

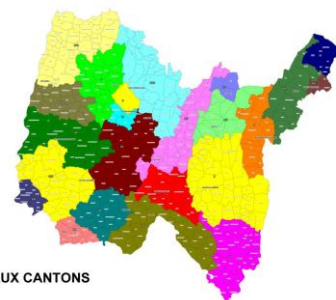
**8 mai** : Commémoration de l'armistice 1945 au col de la Lèbe à Belmont-Luthézieu.

**11 novembre** : Commémoration de l'armistice 1918 et souvenir de tous les combattants morts pour la France.

### ELECTIONS DEPARTEMENTALES 2015

Le scrutin permet d'élire les représentants du nouveau canton issu du redécoupage du département (deux fois moins de cantons). Ruffieu fait partie du canton d'Hauteville. Chaque canton sera représenté par 2 conseillers départementaux, une femme et un homme, obligatoirement.

Nouveau canton d'Hauteville en jaune à droite (voir la liste des communes rattachées p. 2)



AIN  
NOUVEAUX CANTONS

Dates des scrutins : **22 mars et 29 mars 2015**

## TRAVAUX : ENTRETIEN DU LAGUNAGE

En 2014, la commune a réalisé le curage du lagunage situé chemin du Pont des Tines, lagunage assurant l'assainissement collectif communal.

Ce n'est pas une mince affaire.

3 étapes :

- Etude préalable réalisée par la Chambre d'Agriculture de l'Ain avec étude de boues (composition, quantité) et recherche de terres agricoles pouvant les recevoir (avec étude des sols).

- Curage « proprement » dit des 3 bassins et épandage des boues

- Suivi de l'épandage avec analyse des sols, réalisé par la Chambre d'Agriculture.

### Le curage.



Vidange du bassin 1 vers le 2. Photo M. VARENNE



Curage proprement dit Photo M. VARENNE



Transport des boues Photo M. VARENNE

### Nettoyage des lagunages

Le lagunage est composé de trois bassins : le premier reçoit les eaux usées du village puis par filtration les eaux pénètrent dans un deuxième bassin et enfin dans un troisième, et puis elles repartent dans la nature, jusqu'au Sérans. Là, elles sont censées être propres. D'ailleurs, les roseaux en font preuve, ainsi que la présence de poules d'eau et de canards.

Tous les dix ans, il est nécessaire de nettoyer les bassins, les boues sont trop importantes et l'efficacité du système diminue.

En premier lieu, on bouche l'arrivée des eaux sales vers le premier bassin, elles iront donc directement dans le deuxième bassin puis on vide le premier bassin dans le deuxième bassin. Cette opération dure un peu plus de 48 heures.

Une fois qu'il est quasiment vide, l'engin à chenilles pénètre dans ce bassin et ramène, à l'aide des pales, les boues qui sont pelletées puis transférées jusqu'à un camion-citerne qui ira les épandre dans les champs labourés. Rien n'est perdu, tout devient engrais ! Enfin, ce sera le tour du deuxième bassin qui sera vidé dans le premier bassin et la même opération aura lieu, sachant que ce bassin est beaucoup moins plein de boue. Le troisième bassin sera aussi nettoyé, roseaux coupés mais qui repousseront très vite, le problème étant que quand ils envahissent la totalité

du bassin, ils réduisent d'autant la capacité de réserve d'eau. Pourtant ces roseaux contribuent à l'assainissement final de l'eau. Il faudrait juste empêcher leur prolifération maximale. Et nous voilà repartis pour dix ans.

On aura tous remarqué que ces opérations de nettoyage sont très peu odorantes, hormis l'odeur due à la végétation du bassin final. On peut en conclure que le système est très performant

### Coût de l'opération.

Etudes par la Chambre d'Agriculture de l'Ain qui s'est occupée de toutes les démarches administratives (subventionnables par l'Agence de l'Eau) :

- étude préalable : **5 734,85 €**

- suivi de l'épandage : **1 925,93 €**

Travaux proprement dits par l'entreprise FIARD pour un total de : **21 081,53 €** à la charge de la commune (aucune subvention et de plus pas de récupération de la TVA car ce n'est pas un investissement).

Pour un total d'environ **28 750 €**.

La quantité des boues retirée étant très importante, il reste à en épandre une certaine quantité que nous avons stockée avec les roseaux du 3<sup>e</sup> bassin.

## COMITE D'ANIMATION DE RUFFIEU

### Soirée solidarité du comité d'animation

Le vendredi 28 novembre dernier a eu lieu la traditionnelle soirée solidarité organisée par le comité d'animation de Ruffieu au profit, cette année, de « France Alzheimer ». Dès 19h30 les participants se sont retrouvés pour un repas autour d'un filet de porc aux carottes et poursuivre avec une animation jeux très conviviale. Cette soirée a permis de réaliser un bénéfice de **350€**, entièrement reversé à France Alzheimer de l'Ain

## Le Schéma Départemental de Coopération Intercommunale

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2014, la commune de RUFFIEU fait partie de la nouvelle **Communauté de Communes du Valromey** qui comprend maintenant 15 communes, suite au départ d'Artemare et son rattachement à la com-com Bugey-Sud. Le conseil est composé de 30 membres dont 2 pour Ruffieu. La commune est représentée par le maire Eric **PILLARD** et la 1<sup>ère</sup> adjointe Madeleine **MIDOL**.

*Suite à une injonction de la Préfecture, le nombre de membres du conseil de la CCV est ramené à 26, la commune n'a donc*

### Liste des 41 communes du canton d'Hauteville

Anglefort (2), Aranc (1), Armix (3), Artemare (3), Belmont-Luthé-zieu (4), Brénaz (4), Brénod (5), Béon (3), Chaley (6), Champagne-en-Valromey (4), Champdor (1), Chavornay (4), Chevillard (5), Condamine (5), Corbonod (2), Corcelles (1), Corlier (1), Cormaranche-en-Bugey (1), Culoz (3), Hauteville-Lompnes (1), Hostiaz (6), Hotonnes (4), Izenave (5), Lantenay (5), Le Grand-Abergement (4), Le Petit-Abergement (4), Lochieu (4), Lompnieu (4), Outriaz (5), Prémillieu (1), Ruffieu (4), Seyssel (2), Songieu (4), Sutrieu (4), Talissieu (4), Tenay (6), Thézillieu (1), Vieu (4), Vieu-d'Izenave (5), Virieu-le-Petit (4), Evosges.

- (1) : Communauté de communes d'Hauteville
- (2) : C.C. du Pays de Seyssel
- (3) : C.C. Bugey Sud
- (4) : C.C. du Valromey
- (5) : C.C. du Haut Bugey
- (6) : C.C. de la Vallée de l'Albarine



## NOUVEAUX ARRIVANTS SUR LA COMMUNE

Au logement de la Poste : M. **D'ANCONA** Xavier et Mme **MARIMON** Reine-Claude ainsi que leurs 3 enfants, Noam, Alery et Noalye.

Au Puits du Brosset : Mme **DIANO** Catherine qui devient résidente de Ruffieu.

160, route d'Hauteville (maison Potain) : M. **GUENEFI** et Mme **BETTEX**.

Impasse de la Cure Logement SEMCODA : M. **YOYOTTE** Jonathan et Mme **ROUSSEL** Fabienne ainsi que leurs 3 enfants, Geoffrey, Loïc et Cheyenne.

95, route de Valorse : Mme **AUPLAT** Véronique

*Bienvenue à ces nouveaux Ruffiolans.*

## CARNET DU 2<sup>ème</sup> SEMESTRE 2014

### Décès

M. Georges **MIDOL** le 18 août 2014 dans sa 78<sup>e</sup> année.

Mme Andrée **DECORET** le 6 septembre 2014 à l'aube de sa 93<sup>e</sup> année

Danielle LA PIETRA, notre secrétaire de mairie, a perdu sa sœur Denise **HARNAL**, décédée le 4 décembre 2014.

*Sincères condoléances aux familles.*

### Naissance

La famille **SUCHET MENDOZA** a donné naissance à la petite **Ema** le 24 octobre 2014.

Frédéric **COUTURIER**, notre agent technique communal, est l'heureux papa d'un petit garçon, **Vincent**, né le 27 décembre 2014.

*Félicitations aux parents, longue et heureuse vie aux enfants.*



Photo V. JAY

Ema Suchet et sa maman



Photo COUTURIER

Vincent COUTURIER et ses parents

## LES REUSSITES DE NOS JEUNES

A aussi obtenu en 2014 (oubli du rédacteur dans le n° 17) :

Marion **TARPIN-LYONNET** le CAP coiffure  
Baptiste **SOUSTRE** le BTS Domotique

*Félicitations.*

## Nouvelles du Syndicat Mixte SERAN

Le syndicat mixte SERAN, dans le cadre du contrat de rivière, a décidé d'améliorer les connaissances sur les écoulements souterrains du karst du Valromey-Retord en lien avec l'alimentation en eau potable. La nappe de Cerveyrieu, qui alimente en eau potable plus de 11 000 habitants, située en aval du karst du Valromey-Retord est stratégique. Il est important de connaître la destination des eaux souterraines en cas de pollution, forcément mal absorbée par le sol karstique.

Deux points d'injection de colorant : la grotte de Préoux à Ruffieu et les pertes aux Plans d'Hotonnes



Injection de colorant à la grotte de Préoux

*Grotte de Préoux :*

Date : Samedi 24 mai 2014 de 11h30 à 11h40 (10min d'injection)

Opérateurs : Valérie MAGNAN et Bernard CHIROL

Traceur : Uranine (Fabricant : ART'E COLOR)

Quantité : 15kg dilué s à 300g/l dans un ruisseau d'un débit de 20l/s

L'uranine injectée dans la grotte de Préoux par le Comité Départemental de Spéléologie de l'Ain fut mesurée **principalement à la source du Groin à Vieu** mais fut aussi **détectée à la source Saint Martin à Artemare, à la source du Moulin à Talissieu et à l'amont de la confluence Le Laval/Séran sur Le Laval.**

En ce qui concerne le **captage d'eau potable de Cerveyrieu**, il ne fut **pas impacté par le traçage**. Cela peut s'expliquer par deux hypothèses :

- soit la **quantité d'uranine injectée ne fut pas suffisante** pour la mesurer au captage. Nous rappelons ici que nous étions à la limite de la détection visuelle dans les cours d'eaux avec la masse que nous avons injectée.

-soit le captage est **rechargé par un karst plus profond** qui ne nous permet pas, à l'heure des connaissances spéléologiques et hydrogéologiques, d'en définir l'origine.

*Pertes des Plans d'Hotonnes*

Suite au traçage avorté, nous pouvons quand même dire que **le traceur n'est pas apparu sur les communes d'Hotonnes et de Songieu**. Deux hypothèses : écoulement plus profond **dans le bassin versant du Séran** soit prenant une autre direction sud-est **vers Chanay** en traversant le Grand Colombier.

*A SUIVRE*

## A MEDITER

**Aux armes les crayons**

**Liberté d'expression**

**Force du crayon**

**Dessin**

**Création**

**Ecriture**

**Culture**

**Papier de plomb**

**Aux armes les crayons**

**Liberté d'expression**

*Raphaëlle F.*

## DANS L'INTERET DE TOUS.

### Divagation des chiens errants.

Les propriétaires de chiens doivent veiller à éviter la divagation de leur animal : leur responsabilité est engagée en cas d'accident et c'est un désagrément pour les autres habitants. La responsabilité de la commune peut être engagée en raison de l'insuffisance des mesures prises pour empêcher la divagation des animaux. En cas de nécessité, le maire prendra les mesures légales prévues par le code rural (articles L 211-1 et suivants), mesures pouvant aller jusqu'à la mise en fourrière de l'animal.

### Elagage.

Les propriétaires doivent veiller à entretenir les haies qui jouxtent les voies publiques : pas de branches qui dépassent pouvant gêner la circulation et répandant des feuilles sur les voies.

### Eaux usées.

Il paraît nécessaire de rappeler que le réseau des eaux usées ne peut recevoir n'importe quel déchet. Ne pas jeter de substance liquide dangereuse dans les WC ou encore pire dans les canalisations des eaux pluviales : risque de pollution grave engageant la responsabilité de l'auteur. De plus, certains déchets ne doivent pas finir dans les WC, mais dans la poubelle des toilettes. L'employé communal s'occupe de l'entretien du lagunage et se trouve donc obligé de manipuler toutes sortes de choses !!!

### Bruits de voisinage.

Dans son arrêté préfectoral du 4 août 2000 relatif à la lutte contre les bruits de voisinage le Préfet dans son article 15 précise :

« Les travaux de *bricolage* et de *jardinage* utilisant des appareils susceptibles de causer une gêne pour le voisinage, en raison de leur intensité sonores tels que tondeuse à gazon, motoculteur, tronçonneuse, perceuse, raboteuse, scie, pompe d'arrosage ne sont autorisés qu'aux horaires suivants :

- les jours ouvrables de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 19h30
- les samedis de 9h00 à 12 h 00 et de 15 h 00 à 19 h 00
- les dimanches et jours fériés de 10 h 00 à 12 h 00 »

## Centre Local d'Information et de Coordination

### CLIC du Pays du Bugey.

Au service des personnes âgées (60 ans et plus), des personnes handicapées, de leur entourage et des professionnels. Le CLIC est à votre service pour vous informer et vous conseiller sur :

les démarches administratives et les aides financières, les établissements d'hébergement, l'accompagnement à la vie quotidienne, les mesures de protection juridique, les transports, les professionnels médicaux et paramédicaux, les services sociaux, les associations d'usagers.

Pour prendre contact :

**CLIC du Pays du Bugey**  
55, Grande Rue 01300 BELLEY

 **04.79.87.24.23**

## HORAIRES DE LA MAIRIE

Secrétariat de la mairie : mardi, mercredi, jeudi, vendredi de 14h à 18h

► téléphone : 04 79 87 71 93 ► fax : 04 79 87 73 04

► e-mail : [mairie.ruffieu@wanadoo.fr](mailto:mairie.ruffieu@wanadoo.fr)

► site internet CCV : [ruffieu.fr](http://ruffieu.fr)

► site internet local : [ruffieu-en-valromey.fr](http://ruffieu-en-valromey.fr)



Débordé par le quotidien, de retour d'hospitalisation, seul, fatigué... ?  
Vous avez besoin d'aide, de soutien ou de compagnie ?

**L'ADAPA met à votre disposition des services adaptés**

- Agrément Services à la Personne
- Conventions Conseil Général et Caisses de Retraite
- CESU
- Chèque Domicile Liberté
- Déductions fiscales possibles

**Aide à la personne**  
(toilette simple, lever et/ou coucher, habillage, repas...)

**Aide et accompagnement dans les activités ordinaires de la vie quotidienne**  
(entretien du linge et du cadre de vie)



**Aide et accompagnement dans les activités de la vie sociale et relationnelle**

Nous pouvons également vous proposer d'autres services...

**Contactez-nous au 04 74 45 59 62**, la responsable de votre secteur se déplacera à votre domicile gratuitement et sans engagement afin d'évaluer vos besoins, répondre aux questions qui vous préoccupent, vous informer de vos droits et envisager les financements possibles...

**Mme Magali CHATEL**  
Rue de la Xavière - 01260 CHAMPAGNE EN VALROMEY  
Maison de Santé - 50 rue du Stade  
01510 VIRIEU LE GRAND  
[m.chatel@adapa01.com](mailto:m.chatel@adapa01.com)

**Permanences :**

- Bureau de Virieu le Grand le lundi de 8h30 à 11h30
- Bureau de Champagne en Valromey le mardi de 8h30 à 11h30



## ADMR Service d'aide à la personne.

L'ADMR (\*) Champagne en Valromey est une association loi 1901, déclarée au Journal Officiel du 13 août 1977.

Elle a pour objet de permettre aux familles et aux personnes en difficulté, ou démunies, de bien vivre chez elles en apportant un service adapté à leurs attentes ou besoins.

Ce service s'adresse à des personnes libres de choisir le soutien qui leur convient.

(\*) Aide à Domicile en Milieu Rural.

La commune de Ruffieu est représentée, au sein du Conseil d'Administration, par Joëlle PERRET qui a été réélue en 2014 pour 4 ans.

## ADMR Champagne en Valromey

Grande Rue  
01260 Champagne en Valromey

 **04.79.87.74.62**

## RAPPEL : RECENSEMENT 2015

Actuellement, Véronique JAY passe dans les maisons pour réaliser le recensement qui se déroule du 15 janvier au 14 février 2015. Dès que vous avez reçu sa visite, vous devez faire le nécessaire dans les 2 jours qui suivent afin de ne pas oublier de répondre et de faciliter son travail. Merci